**Resumen en Lenguaje Sencillo para la Solicitud de Permiso del Sistema de Eliminación de Descargas de Contaminantes de Texas (TPDES)**

**AGUAS RESIDUALES INDUSTRIALES/AGUAS PLUVIALES**

*El siguiente resumen se proporciona para esta solicitud de permiso de calidad del agua pendiente que está siendo revisada por la Comisión de Calidad Ambiental de Texas según lo requerido por el Capítulo 39 del Código Administrativo de Texas 30. La información proporcionada en este resumen puede cambiar durante la revisión técnica de la solicitud y no son representaciones federales exigibles de la solicitud de permiso.*

Valero Refining–Texas, L.P. (CN600127468) opera Valero Houston Refinery (RN100219310), una refinería de petróleo. La instalación está ubicada en 9701 Manchester Street, en Houston, Condado de Harris, Texas 77012.

Esta solicitud es para la renovación de descarga a través del Proceso de Emisario 001 y Aguas Pluviales Emisarios 002, 003, 005, 006, 007 y 008. La ruta de descarga es desde el sitio de la planta directamente al Canal de Navegación de Houston/Marea Buffalo Bayou a través de los Emisarios 001, 002, 003, 005, 006 y 008, y a la porción de la Marea de Sims Bayou, la cual es parte del Canal de Navegación de Houston/Marea Buffalo Bayou a través del emisario 007. Para el proceso del Emisario 001, los siguientes flujos de residuos contribuyentes son descargados a 3,300,000 galones por día (promedio diario): aguas residuales de proceso tratadas, aguas residuales de servicios públicos (purga de la torre de enfriamiento, purga de caldera de condensado, aguas residuales de tratamiento de agua, retrolavado de agua de enfriamiento de intercambio de calor), agua de prueba hidrostática, agua de prueba del sistema contra incendios, y aguas pluviales del área de proceso, no proceso y construcción. Para el Emisario de Aguas Pluviales 002, los siguientes arroyos contribuyentes son descargados con un flujo variable: posterior a la primera descarga de aguas pluviales, vapor condensado/agua clarificada, agua de prueba del sistema contra incendios, rociado de la torre de enfriamiento, retro lavado de agua de enfriamiento de intercambio de calor, aguas residuales de tratamiento de agua, y agua de prueba hidrostática. Para el Emisario de Aguas Pluviales 008, los siguientes arroyos contribuyentes son descargados con un flujo variable: escorrentía de aguas pluviales, condensado de vapor, agua de prueba del sistema contra incendios, agua de prueba hidrostática, rociado de la torre de enfriamiento, aguas residuales de tratamiento de agua, y retrolavado de agua de enfriamiento de intercambio de calor. Para el Emisario de Aguas Pluviales 003, 005, 006, y 007, los siguientes arroyos contribuyentes son descargados con un flujo variable: escorrentía de aguas pluviales, condensado de vapor, agua de prueba del sistema contra incendios, agua de prueba hidrostática, rociado de la torre de enfriamiento, y retrolavado de agua de enfriamiento de intercambio de calor.

Se espera que las descargas de la instalación contengan Sólidos Suspendidos Totales, Fenoles, Amoníaco, Sulfuro, Cromo, Zinc y Cianuro Libre. Las descargas también son

analizadas para la Demanda Bioquímica de Oxígeno Carbonoso (CBOD 5-días), Demanda Química de oxígeno (COD), Aceite y Grasa, Temperatura y pH. Los contaminantes potenciales adicionales son incluidos en el informe Técnico de la Solicitud de aguas Residuales Industriales, Hoja de trabajo 2.0. El proceso y algunas aguas pluviales son tratadas por la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales ubicada en el sitio.